

Нерэзытыэ буозу

Тясэзыби", куниа басабса уанасана" корсэ терэ, иттүо банди" уанасанэй танде" терэтини, уонэ хелиде" уиле мэнүтүу" (правайтитү) иттү бээтүобса тохитэны, хунтэмэны буобса, бэнде" уанасана" дя иттүо хетэгээ нилу; уонэ

тясэзыби", куниа нинту" тясэзыбся уонэ ноухоомэны ибся уанасана" уиле мэно" дя (к правам) тэза" а" номба" кэрсу", курэди" болуатүгуйтү" уанасанэй сярү, уонэ мелызэби" тэрэди хетэгээ нилу, кунини уанасана" хонсызэ" няндятуо" буозу" уонэ манү" табса, нисызэ" хылэдята" уонэ маукээмэны нилы", дебтурусү" хирэгээ уанасана" мэно ися; уонэ

тясэзыби", куниа уанасанэй уиле мэно" (права") муунтабү" мынту кэмиабса законэтэны, нинагэты уанаса нонсу" уизи" тихиасы уиле мэнүтү (правайтитү); уонэ

тясэзыби", куниа уанасанэй танде" хелы" сыуы" нятүу сүөарүрүү" дүзытэндү; уонэ

тясэзыби", куниа уанасанэй танде" иттүо" Сунэбуомтумээ" Тандейтэны (Объединенный Нациятэны) уанузумтүдү" Уставатэнынты иттүо" уиле хунтүрүбсятүу уанасанэй уиле мэно" дя (права" дя), уанасана корсэ ууназэйдя, денсиде" уиле мэно" дя (права" дя) куодүму уонэ ны дермэны тэмэны сытыу мундүсуо" хелысыбсяниимэны социальный прогрессетэны нягэй нилынягэтыу няндя" са; уонэ

тясэзыби", куниа моу"–терэ" (государства–члены) мундүху" Сунэбуомтумээ" Тандейнану (Объединенный Нациянану), нятүу үзэунагэтуу, сүөарүрнагэтуу, үзэунагэтуу уанасанэй уиле мэно" (права") уонэ мөүзээ нендябсанутүу; уонэ

тясэзыби", куниа бэнде" уанасана" дильситиуи" корсэ уонэ уоры тэндэя уиле мэнэй (этих прав) уонэ няндябса" хонты тетуа ани"э тору дүлсынагээмэ сяр,

Генеральная Ассамблея

дебтазату уануо

Бэнде" уанасана" дязыкүдя иттүо декларация уанасанауиле мэно" (прав) нерутэты хуантэту дямэлэкэ кэрсу, курэди түүнянтуу" бэнде" уанасана" танде" уонэ государства", тэндэ дязыкү курэдите уанаса кэtti курэдите общество терэ, сөүүрса эмэуануо Декларациядя, кэрбулохазэйтэ" тенымтыгуйся уонэ хозатэбса сэрэмэны тэндэ" права" уонэ няндябса" нягэй бэндети тенырынагэтыу уонэ митабиазэ" национальный уонэ международный прогрессивный сэрэмэны, бэнде" уанасана" танде" уонэ государства–терэ организация тенырынагэтыу, тэндэ комэны моу терэ" иттүо" юрисдикциетэнынтыу.

Статья 1

Бэнде" уанасана" үтүкэндү" нендя"туо" уонэ хонсы хелиде" уиле мэнэй (правай). Сытыу хонды" уиле уонда уонэ сярү, дүзытэндүи хүтүу нягээ" сүөарусэ".

Статья 2

Курэдите уанаса хонхиты мынту уиле мэнү" тү (правайтитү) уонэ няндябсатү, хозүтүө" уануо Декларациетэны, нисы сөүүрэ": курэди уанасана" тансэгэтамма, курэди сябыты кухуо, куодүму кэtti ны, курэди уиле үтүмунамуо сиедеты, курэди ууодя хунтүрүбсязы ину, курэди политика үзэу камяу, курэди уанасана тансэдя ину уонэ курэди үтүмунамуонту сяр: үүнйэ" кэtti маукээ" иху" тагэбтээ" ирити, имидити.

Тэндэ комэны ниби" нягээ сөүүрэ" хунсэ" политический, уиле мэнэнтэунты иттүо (правовой) уонэ международный моунты статусэдя, кунини нилыуы уанаса нисы сөүүрэ" хундялтуо кэtti камя" лутуо тэндэ" моу".

Статья 3

Курэдите уанаса хонты уиле мэно (право) нилыбсядя, няндябсэдя уонэ нинту" ментизибсятдыя.

Статья 4

Сылыгалите нибити нягээ сиба" тэру", сиба" тэрүбса уонэ тамтарүбса сиба" тини нинту кунитены нягээ кэрсу.

Статья 5

Сылыгалите нибити мынту хоси" тэры", сиба" тэру", хеттибтыгуйли" нэмбэниизэ.

Статья 6

Курэдите уанаса, кунитены нибити уо", хонхити нягээ уиле мэно (право) уиле нилутыниимэны

Статья 7

Бэнде" уанасана" хелиде" законатэны уонэ хонды" уиле мэно (право) нисы сөүүрэ" нинту" хелиде" үизисибся" дя итүо" тэндэ законэтэны. Бэнде" уанасана" хонды" уиле мэно (право) хелидемэны уизи" силинягэтыу дискриминациегэта, нинту" үзэү" лутүо уануо Декларациетэны уонэ хунсэ курэдите номү" тэтуо тэрэди дискриминация кэрсу.

Статья 8

Курэдите уанаса хонты уиле мэно (право) уизи" сибся–нимэны уиле мэнүнтү (правайтитү) бэнтүны иттүо" суда" тини каугэ ментизилибити" уиле мэнүнтү (правайтитү), куниэ" үзэүлүуантэ" конституциетэны кэtti законэтэны.

Статья 9

Сылыгалите нибити мынту камя" лу" уанасанэйгитэ хунде, марки" тэры", хундямтялары" уонэ сиба" тэру".

Статья 10

Курэдите уанаса, уанузумтүкүся уиле мэнүтү (правайтитү) уонэ уанузумтүкүся уголовный сирэмты, хонты уиле мэно (право) мелызэсыэдиэзы сирэты катемарунагэту үзэи" тэтыэ уонэ няндя" туо судэта.

Статья 11

Курэдите уанаса, лага" тарутуо курэдикүө сирэтэны, хонты уиле мэно (право) уизи" сиси сирэкали исямту тээ түбэ каугэ сыты сирэту үтэурусүзү" законэ үзэүтүө судэта, кунини сыты уизи" силисизи".

Сылыгалите нибити мынту уомтэбтуру" нинту" мелызэсыэдейты сирэниизэ, тэtti сирэ ихү" сыты уиле тандэты кэрсутини нинту номба кэрсүдя иттүо. Нибити мынту тэндэ кэрсуниизэ тетуа ани"эмэны кэtti бээтүомэны хоралу" тэндэ дялыгэта каугэ иху мелызэмээ тэtti кэрсу.

Статья 12

Сылыгалите нибити мынту хүтүтэ" хунсэ уанаса корсэта кэtti уиле тандэта, нибити мынту ментизи" тандэты маэа, тандэты тиидятуо" хотүрэ кунсыны иттүо" кэрсу", Курэдите уанаса уизи" силибити мынту законатэны тэрэди" ментизибсягитэ.

Статья 13

Курэдите ʒанаса дөзүрхүтү мынту тэмэны кунимэны кэрбууу, нилыбити мынту курэдите хутиэзы моунтэны.

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) дүбээнантибити курэдите моу, ʒиле ʒэтумиамуо моумту, тэгэтэ хонты ʒиле мэнэ (право) хурсабса кэрсу моунтудя.

Статья 14

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэмты (право) хуулэбити лүүкүрүбсянэзэмты хунсээ” моу” мэны ʒонэ хонты мэнэ тороубтуса тэндэ лүүкүрүбсянэ.

Тэтти ʒиле мэнэ (право) серэрыгатызэ” тээ тухоны, кангэ тэнерибся кэрсу тохитэны нинты ʒуо” политический сизэ, кэтти лыку дүөайтетуо неру” ʒонэ дямалэка” кэрсу” Суна ʒуомтумээ” Тандей (Объединенный Нация).

Статья 15

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) гражданстводя.

Сылыгалите нибити мынту койры” гражданствогали ʒонэ кэрбүбүтү нутумээ” гражданствамту.

Статья 16

Нимымтыэ” куодүму” ʒонэ ны” хонды” ʒиле мэнэ (право), нисы сэжүрэ” курэди ʒанасанэ тансэгэтэ иммэ”, курэди сябыты ʒэзу, курэди ʒуодя тялирүү”, ʒуомтаса кэтти мэйзасы, мелызасы ʒиле тандемту. Сыты ʒ хонды” хелиде” ʒиле мэнэ” (права”) ʒуомтаса кэтти мэйзаса, ʒуойтены нилыбся ʒонэ тарумса тухоны.

ʒуомтэбса кэрсу мынту ихүтү мелызэмээ ʒонэ лэбкузэбту– муо сиття” кэйзэ ʒуомтэтүгэй.

Тансэ тэттирэ ʒануо ʒонэ мэҗээ общество хелыэ, куниз ʒизисилибити мынту общества тэ ʒонэ государства.

Статья 17

Курэдите ʒанаса хонбити мынту (право) ʒиле ʒалирэ” кэтти ʒу” оза ʒалирэ” хунсэй ʒанасанэй нану.

Сылыгалитендэ нибити мынту (право) ментизили” тэндэ” ʒалирэ”.

Статья 18

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) нендя” туомэны сынерырся, сярү ʒонэ ʒиле тандету ʒуо (религия); курэдите ʒанаса хонсызэ хүнтүрүбся тэрэди ʒуодя, курэди хуйны, хонсызэ ʒиле камя” туо ману” тэбса, ʒиле ʒэтумиамуо” хүнсерээ” кэрсуодей.

Статья 19

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) нендя” туо ману” тэбсадя, дебтазабса тэндити ʒ кангэ кэрбууу; тэтти мэнэ (право) тээү” тэту нендя” туомэны дебтазабса ману” тэбсатү, курэдите дүрымы”, буозу” нисы сэжүрэ” курэдите государственный границедя.

Статья 20

Курэдите ʒанаса дөзүрхүтү мынту куниз кэрбууу: курэдите хетэгээ” ʒунуоза” дя, ʒанасанэ ʒунүбсанэ” дя (ассоциаций).

Сылыгалите нисизи” хүтү” тэру” ассоциациетэ мэнэнту нисы тэлибтири”.

Статья 21

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) управляйрмүнтэ моунтэнынты кэлүбтүмээ” ʒанасанэй таккэмэны.

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) денсидемээны хунсэйнану ʒэйбэумунтэ ʒиле моунты государство” службатэны.

ʒанасанэ” тансэ мэнэ ихүтү мынту нягээ правительство ʒузабса тохи; тэтти мэнэ нэтэрэбтугуй хүтү мынту хүөти” мелы” сырытыэ” натү” дятини, курэди” мелы” сырыбити ʒ мынту тиндялутуо” голосованиентэны кэтти хунсэмэны кунини голосовайрся ʒанаса хонсызэ ʒиле мэнэ.

Статья 22

Курэдите ʒанаса, общество терэ ихүтү, хонты ʒиле мэнэ (право) социальное обеспечениедя ʒонэ хунсээ” права” дя, тэзу” тэтуо” няндятуо бэзуатэбса сыты ʒиле мэнүтү (правайтү) экономический, социальный ʒонэ культурный сунэнтини ʒанасанэй танде” ʒонэ международный сүөарубса курэдите государство таккэмэны.

Статья 23

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) ʒэйбэузадя, няндя” туо натярубса ʒэйбэузадя, тэны кунини кэрбууу, нягээ ʒонэ неими” ʒэйбэузату ситтямэны иттүодя ʒонэ ʒизи” силибити мынту ʒэйбэузагали итгүо кэрсугэтэ.

Курэдите ʒанаса, нисы хундялтарыби”, кэмүзүхүтү мынту хелиде денси”, хелиде ʒэйбэузаниизэ.

Курэдите ʒанаса кэмүзүбүтү мынту нягээ ʒэзи” татыээ мазайсүө кэтти денси ʒэйбэузатуниизэ, кунизээ” мэны нягэй нилыбиязээ тандетунану кэтти ʒонэнтун ʒонэ хелы” сылибиязэйзэ нягэй хунсэй социальный обеспечениятэны нилынягаты.

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) ʒунүнтэбса ʒэйбэузэ” суна” (союзэ”) тиитэсы тэндэ” сунэти” (союзэнди”) ʒизи” синягэты ʒиле мэнүтү.

Статья 24

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) ниибтүгуйсядя, хүтүдя ʒиле мэнэ (право) тэни ʒэйбэуза” дялы кэри ʒонэ денси хонтыэ хүө бэухү” ниибтүгуйся.

Статья 25

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) тэрэди нилудя: ʒомсу”, дембия”, леккыра” ʒэтэубса ʒонэ хунсээ” нилыбся кэрсу” дя, курэди ихүтү нягээ нягээ нилыбсяты ʒонэ тандеты нягэй нилыбся дязыкү, хонты ʒиле мэнэ хелы” сырынягэты нибити ʒэйбэу”, дярэзыкэбити, мусанумхүтү, сырумхүтү, бэйка” имхүтү кэтти инизэ” имхүтү, басагалимхүтү ʒонэ ʒэтумхи” хунсээ” кэрсу” нинту” хезытытыэ” сыты сэмырыгэтэты.

Немы ися коныбся ʒонэ дяхүрка ибся хонэйти” ʒиле мэнэ (право) ʒэзүлүнагату ʒу ʒонэ хелы” сылинагэты ʒу. Бенде” нүө”, ʒэтумтыэ” ʒуомсуоде тандэтэны кэтти нинту” ʒуомсуоде тандэтэны, хонхиты ʒ мынту хелиде ʒизисибся.

Статья 26

Курэдите ʒанаса хонты ʒиле мэнэ (право) хозатэбсанимээны. Тенымтыгуйхи” мынту денсигали, тэтти кэрсу мэүзэмээны ментизити нерэбтээ ʒонэ бэнде” дязыкүдя иттүо тенымтыгуйся. Нерэбтээ тенымтыгуйся

ихүтү мынту бэнди” дя итүо. Техника **уонаэ** **уэ**йбаузадя иттүо тенымтыгуйся ихүтүу мынду” бэнде” ти” түүтэрутуо”, ани”э, бэнтүо тенымтыгуйся хелидемээны түүрүбүтү мынту бэнде” кэрбутуоти”.

Тенымтыгуйся ихүтү мынту хезытытыэ бэнде” **у**анасанэ сэмыры бозуатэбсадя **уонаэ** **у**укагимти” куйтиэ бэндети нягэй тенырыбся, хүся” лубса, дильситибся **уонаэ** тенынбся **у**иле **у**анасанэ **мэнаэ**” **мэуэ**зэмээны няндябсянимээны иттүо”. Тенымтыгуйся ихүтү мынту хелы” сытыэ **н**ятүу сэмары теныбся, сүөарубся бэнде **у**анасанэ” дүтүмэны, курэдите **н**ибити **у**уо” сяхыти**у** кэтти хүнтүрүбсянутүу **у**уодя, хелы” сыбити мынту **С**унэ **Б**уомтумээ” **Т**андей (Объединенный Нация) камя” са нягимтүгутүой кэрсууй.

Нүо” деди” хонты” **у**иле **мэнаэ** (право) **н**атярсa, кунини тенымтыгуйсизитэ” **с**ианэ” нүоти**у**.

Статья 27

Курэдите **у**анаса тороубүтү мынту **у**анасанэ” танде культурный” нилутэны, нялтабити мынту хүнсерай кэрсуодейдя участвовайрхүтү мынту научный прогрессетэны **уонаэ** тороубтугуйхүтү тэндэты **у**үнязү”.

Курэдите **у**анаса хонты **у**иле **мэнаэ** (право) **у**изисибсядя сэмырыты, **мэ**ненсэкүтү, куниа” **иуу**” научный, литературный кэтти художественный **уэ**йбаузатинунту, курэди” сыты **у**иле мелызасыдейти.

Статья 28

Курэдите **у**анаса хонты **мэнаэ** (право) **с**оциальный **уонаэ** международный **уэ**зи” тэбсадя, курэдитэны **у**иле **мэнаэ**” (права) **уонаэ** няндябса”, **х**озүтү**ө**” **у**ануо Декларациетэны, бэнде” дүлсырыбити**у** мынту.

Статья 29

Курэдите **у**анаса хонты **мэнаэ**” (обязанности), **н**ондитыэ” **у**анасанэ танде нерэны, кунини **у**иле сэмырыты няндя” са бозатэсузэ.

Мелы” сыса **у**иле **мэ**нүтү (правайтү) **уонаэ** няндябсатү, курэдите **у**анаса **н**онсубтырибити мынту тээтүхораны, **каүгэ** сыты мелысыкэсытэ тэрэди кэрсу, **н**интыэ **н**ольхү” күрү” законэтэны **н**о**у**хэмэны иттүотунииза **уонаэ** дүөайтетүо **у**анасанэ” тандей нягэй **уэ**зүлүбсямту**у** **уонаэ** миттэбсямты**у** **бэ**нсэ маа хутеемты**у** **уонаэ** нягэй **н**илыбсябты**у** демократический обществатэны.

Мелы” сыбся тэндэ” **у**иле **мэнаэ**” (права”) **каүкэ**галите **н**ибити**у** мынту **С**унэ **Б**уомтумээ” **Т**андей (Объединенный Нация) **н**еру” **кэ**йнимээны коны”.

Статья 30

Маагалите **у**ануо Декларациетэны иттүо **н**ибити мынту **д**ебтуру”, **м**илитиэ **м**антэ курэди**күө** **г**осударствотэ, **с**унэ” тэ кэтти **у**анасанэ” **с**унэ” тэ кэтти **бэ**зэлтуо” **х**орү” ти **п**равэ **м**елысынагэты**у** тэндэ **уэ**йбауза, **х**езы” тытыэ **с**ымбабтыгуйсядя **п**равэ” **уонаэ** няндябса”, **х**озүтү**ө**” **у**ануо Декларациятэны.